

HSA 50

**STIHL**



<b>2 - 23</b>	<b>Gebrauchsanleitung</b>
<b>23 - 43</b>	<b>Instruction Manual</b>
<b>43 - 64</b>	<b>Manual de instrucciones</b>
<b>64 - 83</b>	<b>Skötselmanual</b>
<b>83 - 104</b>	<b>Käyttöohje</b>
<b>104 - 124</b>	<b>Bedjeningsvejledning</b>
<b>124 - 143</b>	<b>Bruksanvisning</b>
<b>143 - 164</b>	<b>Návod k použití</b>
<b>164 - 186</b>	<b>Használati utasítás</b>
<b>186 - 207</b>	<b>Instruções de serviço</b>
<b>207 - 231</b>	<b>Инструкция по эксплуатации</b>
<b>231 - 253</b>	<b>Instrukcja użytkowania</b>
<b>253 - 279</b>	<b>Ръководство за употреба</b>
<b>279 - 301</b>	<b>Instrucțiuni de utilizare</b>



- c) **Не wolno przechowywać nieużywanych akumulatorów w pobliżu spinaczy biurowych, monet, kluczy, gwoździ, śrub lub innych małych przedmiotów metalowych, które mogłyby doprowadzić do zwarcia biegunów akumulatora.** Zwarcie pomiędzy zestykami akumulatora może prowadzić do poparzeń lub do wybuchu pożaru.
- d) **Przy nieprawidłowym użytkowaniu z akumulatora może wypłynąć ciecz. Należy unikać kontaktu z cieczą. W razie przypadkowego kontaktu splukać miejsce wodą. Jeżeli ciecz przedostanie się do oczu, należy dodatkowo skorzystać z pomocy lekarza.** Wypływająca ciecz akumulatorowa może wywołać podrażnienia skóry i spowodować poparzenia.
- e) **Не wolno korzystać z uszkodzonego lub zmodyfikowanego akumulatora.** Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą zachowywać się w sposób nieprzewidywany i spowodować pożar, wybuch lub ciężkie obrażenia.
- f) **Не wolno narażać akumulatora na działanie ognia lub wysokich temperatur.** Ogień lub temperatura wynosząca ponad 130°C (265°F) mogą spowodować wybuch.
- g) **Należy przestrzegać wszystkich instrukcji ładowania i nie ładować akumulatora lub narzędzia akumulatorowego poza zakresem temperatur podanym w instrukcji użytkownika.** Nieprawidłowe ładowanie lub ładowanie poza zakresem temperatur podanym w instrukcji użytkownika może prowadzić do uszkodzenia akumulatora i zwiększać ryzyko pożaru.

## 23.7 Serwis

- a) **Naprawy posiadanego urządzenia elektrycznego należy zlecać tylko wykwalifikowanym elektrotechnikom oraz wyłącznie z zastosowaniem oryginalnych części zamiennych.** W ten sposób można stwierdzić, że urządzenie jest bezpieczne.
- b) **Не wolno nigdy poddawać konserwacji uszkodzonych akumulatorów.** Wszystkie prace konserwacyjne związane z akumulatorami mogą być przeprowadzane tylko przez producenta lub upoważnione punkty obsługi klienta.

## 23.8 Zasady bezpieczeństwa dotyczące nożyc do żywopłotów

### Ogólne zasady bezpieczeństwa dotyczące nożyc do pielęgnacji żywopłotów

- a) **Wszystkie części ciała trzymać z dala od noża. Nie próbować usuwać obciętego materiału przy pracujących nożach ani przytrzymać ciętego materiału.** Po wyłączeniu włącznika noże poruszają się jeszcze przez pewien czas. Moment nieuwagi podczas pracy nożyc do pielęgnacji żywopłotów może prowadzić do poważnych obrażeń.
- b) **Nożyce należy przenosić, trzymając je za uchwyt przy zatrzymanych nożach. Należy uważać, aby nie włączyć włącznika.** Prawidłowe przenoszenie nożyc zmniejsza niebezpieczeństwo niezamierzonego uruchomienia i zranienia przez nóż.
- c) **Podczas transportu lub przechowywania nożyc należy zawsze zakładać osłonę na noże.** Prawidłowe używanie nożyc zmniejsza niebezpieczeństwo obrażeń przez nóż.
- d) **Przed usunięciem zaklinowanego materiału lub konserwacją urządzenia, należy wyłączyć wszystkie włączniki oraz wyciągnąć lub wyłączyć akumulator.** Niespodziewane uruchomienie nożyc podczas usuwania zaklinowanego materiału może prowadzić do poważnych obrażeń.
- e) **Ze względu na to, że noże mogą natrafić na niewidoczne przewody elektryczne, urządzenie należy trzymać wyłącznie za izolowane powierzchnie uchwytów.** Dotknięcie nożami przewodu będącego pod napięciem może spowodować, że metalowe elementy urządzenia znajdują się również pod napięciem, co może prowadzić do porażenia prądem elektrycznym.
- f) **Не zbliżać przewodów do miejsca cięcia.** Przewody mogą być ukryte w żywopłotach i krzewach, co grozi ich przypadkowym przecięciem przez nóż.
- g) **Не używać nożyc przy złej pogodzie, zwłaszcza podczas burzy.** Zmniejsza to ryzyko uderzenia pioruna.

## Съдържание

1	Предговор.....	254
2	Информация относно настоящото Ръководство за употреба.....	254

3	Преглед на съдържанието.....	255
4	Указания за безопасност.....	256
5	Подготвяне на ножицата за жив плет за работа.....	264
6	Зареждане на акумулатора и светодиодите.....	265
7	Поставяне и изваждане на акумулатора.....	266
8	Включване и изключване на ножицата за жив плет.....	267
9	Проверка на ножицата за жив плет и на акумулаторната батерия.....	267
10	Работа с ножицата за жив плет.....	268
11	След работа.....	269
12	Транспортиране.....	269
13	Съхранение.....	269
14	Почистване.....	270
15	Поддръжка /обслужване.....	271
16	Ремонт.....	271
17	Отстраняване на неизправности.....	271
18	Технически данни.....	273
19	Резервни части и принадлежности.....	274
20	Отстраняване /изхвърляне.....	274
21	Декларация на ЕС (EU) за съответствие.....	275
22	Декларация за съответствие UKCA.....	275
23	Общи указания за безопасност за електрически инструменти.....	276

## 1 Предговор

Уважаеми клиенти,

Радваме се, че сте избрали изделие на фирма STIHL. Ние разработваме и произвеждаме продукти с най-високо качество в съответствие с изискванията на нашите клиенти. Така се създават продукти, които се отличават с висока надеждност дори при изключително високо натоварване.

STIHL също така държи на най-високото ниво в обслужването. Сътрудниците в специализираните ни търговски обекти са готови да ви дадат компетентна консултация и съвети, както и да поемат комплексно техническо обслужване на закупените от Вас апарати.

STIHL е категоричен привърженик на устойчивото и отговорно отношение към природата. Настоящото ръководство за употреба следва да Ви подпомогне в продължителното, сигурно и екологично използване на Вашия продукт на STIHL.

Благодарим Ви за доверието и Ви пожелаваме удоволствие от употребата на изделието от фирма STIHL.



Dr. Nikolas Stihl

**ВАЖНО! ПРОЧЕТЕТЕ ПРЕДИ УПОТРЕБА – И СЪХРАНЯВАЙТЕ.**

## 2 Информация относно настоящото Ръководството за употреба

### 2.1 Действащи документи

Валидни са местните предписания за безопасност.

- ▶ Допълнително към настоящото ръководство за употреба да се прочетат, разберат и съхраняват следните документи:
  - Указания за безопасност за акумулаторна батерия STIHL AK
  - Информация за безопасност за акумулаторни батерии и изделия с интегрирана акумулаторна батерия на STIHL: [www.stihl.com/safety-data-sheets](http://www.stihl.com/safety-data-sheets)

### 2.2 Обозначение на предупредителни указания, които се срещат в текста



#### ОПАСНОСТ

- Това указание предупреждава за опасностите, които могат да доведат до тежки наранявания или до смърт.
  - ▶ Посочените мерки ще помогнат за предотвратяването на тежки наранявания или смърт.




#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Това указание предупреждава за опасностите, които могат да доведат до тежки наранявания или до смърт.
  - ▶ Посочените мерки ще помогнат за предотвратяването на тежки наранявания или смърт.

#### УКАЗАНИЕ

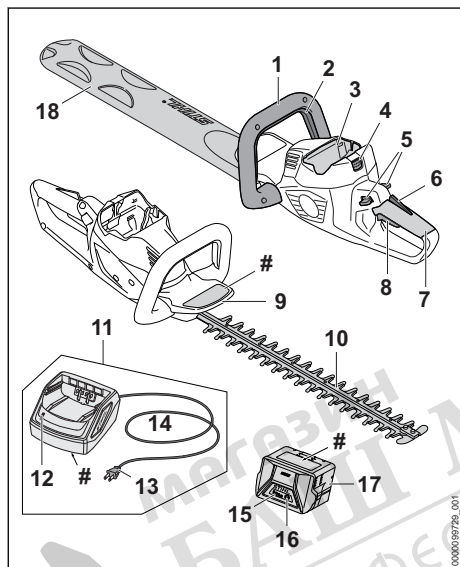
- Това указание предупреждава за опасности, които могат да доведат до материални щети.
  - ▶ Посочените мерки ще помогнат за предотвратяването на материални щети.

## 2.3 Символи в текста

 Този символ насочва към глава от настоящото ръководство за употреба.

## 3 Преглед на съдържанието

### 3.1 Ножица за жив плет, акумулаторна батерия и зарядно устройство



#### 1 С-образна ръкохватка

С-образната ръкохватка служи за държане, управление и носене на ножицата за жив плет.

#### 2 С-образна превключвателна скоба

С-образната превключвателна скоба включва и изключва ножицата за живия плет заедно с лоста за ръчно включване/изключване.

#### 3 Приемно гнездо за акумулаторната батерия

В това гнездо се поставя акумулаторната батерия.

#### 4 Блокиращ лост

Посредством блокиращия лост акумулаторната батерия се задържа в предвиденото за нея приемно гнездо.

#### 5 Блокиращ лост

Блокиращият лост деблокира лоста за ръчно включване/изключване.

#### 6 Ергономичен лост

Ергономичният лост задържа блокиращия лост в позицията, когато лостът за ръчно включване/изключване се пусне.

#### 7 Дръжка за управление

Дръжката за управление служи за управление, носене и водене на ножицата за жив плет.

#### 8 Лост за ръчно включване/изключване

Лостът за ръчно включване/изключване включва и изключва ножицата за жив плет заедно с С-образната превключвателна скоба.

#### 9 Предпазител за ръката

Предпазителят за ръката предпазва ръката на ползвателя, намираща се на С-образната ръкохватка, от контакт с режещите ножове.

#### 10 Режещи ножове

Режещите ножове служат за нарязване на материала, предназначен за рязане.

#### 11 Зарядно устройство

Зарядното устройство зарежда акумулаторната батерия.

#### 12 Светодиод

Светодиодът показва състоянието на зарядното устройство.

#### 13 Щепсел

Щепселът свързва захранващия кабел с контакта

#### 14 Захранващ съединителен проводник

Захранващият кабел свързва зарядното устройство с щепсела.

#### 15 Акумулаторна батерия

Акумулаторната батерия захранва ножицата за жив плет с енергия.

#### 16 Светодиоди

Светодиодите показват състоянието на зареждане на акумулаторната батерия и евентуални неизправности.

#### 17 Бутон

С този бутон се активират светодиодите на акумулаторната батерия.

#### 18 Предпазител за режещите ножове

Предпазителят за режещите ножове предпазва от контакт с режещите ножове.

#### # Табелка с техническите данни с машинния номер

## 3.2 Символи

Символите могат да се намират върху ножицата за жив плет, акумулаторната батерия и зарядното устройство и означават следното:



1 светодиоди светят в червено. Акумулаторната батерия е силно загряла или силно се е охладила.



4 светодиода мигат в червено. В акумулаторната батерия има неизправност.



Светодиодът свети в зелено, а светодиодиците на акумулаторната батерия светят или мигат в зелено. Акумулаторната батерия се зарежда.



Светодиодът мига в червено. Между акумулаторната батерия и зарядното устройство няма електрически контакт или в акумулаторната батерия или в зарядното устройство има неизправност.



Гарантирано максимално ниво на звуковата мощност в съответствие с Директива 2000/14/ЕО в децибели / dB(A), за да се направят сравними звуковите емисии на изделията.



Посоченото в непосредствена близост до символа показва енергийното съдържание на акумулаторната батерия според спецификацията на производителя на клетката. Наличното за приложение енергийно съдържание е по-ниско.



С електроуреда да се работи в затворено и сухо помещение.



Не изхвърляйте изделия заедно с битовите отпадъци.

## 4 Указания за безопасност

### 4.1 Предупредителни символи

Предупредителните символи върху ножицата за жив плет, акумулаторната батерия или зарядното устройство означават следното:



Да се спазват указанията за безопасност и мерките, свързани с тях.



Да се прочете, разбере и съхранява настоящото Ръководство за употреба.



Носете предпазни очила.



Не докосвайте движещите се режещи ножове.



Изваждайте акумулаторната батерия при прекъсване на работа, при транспортиране, съхраняване, по време на дейностите по поддръжката или ремонта на машината.



Ножицата за жив плет и зарядното устройство да се пазят от дъжд и влага.



Пазете акумулаторната батерия от горещина и огън.



Акумулаторната батерия да се пазят от дъжд и влага и да не се потапят в течности.



Да се спазват допустимите температурни граници за акумулаторната батерия.

### 4.2 Употреба по предназначение

Ножицата за жив плет STIHL HSA 50 служи за подрязване на жив плет, храсти, храсталаци и гъсталак.

Ножицата за жив плет бива да се използва, когато вали дъжд.

Акумулаторната батерия STIHL АК снабдява ножицата за жив плет с енергия.

Зарядното устройство STIHL AL 101 зарежда акумулаторната батерия STIHL АК.

## ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Акумулаторните батерии и зарядните устройства, които не са одобрени от STIHL за употреба с ножицата за жив плет, могат да предизвикат пожар и експлозия. Може да се стигне до тежки наранявания и смърт на хора и до материални щети.
  - ▶ Използвайте ножицата за жив плет с акумулаторна батерия STIHL АК.
  - ▶ Зареждайте акумулаторната батерия STIHL АК със зарядно устройство STIHL AL 101, AL 300 или AL 500.
- Ако ножицата за жив плет, акумулаторната батерия или зарядното устройство не се използват по предназначение, може да се стигне до тежко нараняване или дори до

смърт на хора, както и до възникване на материални щети.

- ▶ Ножицата за жив плет, акумулаторната батерия и зарядното устройство да се използват така, както е описано в това ръководство за употреба.

### 4.3 Изисквания към ползвателя

#### ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Ползвателите, които не са инструктирани предварително, не са в състояние да разпознаят или оценят опасностите, свързани с работата на ножицата за жив плет, акумулаторната батерия и зарядното устройство. Ползвателят или други хора могат да получат тежки или смъртоносни наранявания.



- ▶ Ръководството за употреба да се прочете, разбере и съхранява.

- ▶ Когато ножицата за жив плет, акумулаторната батерия или зарядното устройство се дават на друг ползвател: да му се предаде също и ръководството за употреба.

- ▶ Уверете се, че ползвателят удовлетворява следните изисквания:

- Ползвателят е отпочинал.

– Ползвателят трябва да бъде физически, емоционално и умствено способен да обслужва ножицата за жив плет, акумулаторната батерия и зарядното устройство и да работи с тях. В случай че ползвателят физически, сетивно или умствено е ограничен да го направи, той може да работи с нея само под надзора или ръководството на отговорно лице.

- Ползвателят е в състояние да разпознае и прецени опасностите, свързани с ножицата за жив плет, акуму-

латорната батерия и зарядното устройство.

– Ползвателят е пълнолетно лице или се обучава професионално в съответствие с националните разпоредби под надзора на друго лице.

– Ползвателят трябва да е получил инструкции от сътрудник в специализиран търговски обект на фирма STIHL или от друго компетентно лице, преди да пристъпи към работа с ножицата за жив плет за първи път.

– Ползвателят не се намира под въздействие на алкохол, медикаменти или наркотици.

- ▶ При съмнения се обърнете към специализиран търговски обект на STIHL.

### 4.4 Облекло и екипировка

#### ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- По време на работа дългата коса може да се втегли в ножицата за жив плет. Ползвателят може да бъде сериозно ранен.

- ▶ Приберете и осигурете дългата коса по такъв начин, че тя да се намира над раменете.

- По време на предмети могат да бъдат изхвърлени с висока скорост. Ползвателят може да бъде наранен.



- ▶ Носете плътно прилягащи предпазни очила. Подходящи предпазни очила са тези, които са минали проверка по стандарт EN 166 или по националните нормативи и със съответна маркировка се предлагат в търговската мрежа.

- ▶ Носете плътно прилягаща горна дреха с дълги ръкави и дълъг панталон.

- По време на работа може да се вдигне прах. Вдишаният прах може да увреди

здравето и да предизвика алергични реакции.

- ▶ Ако се вдига прах: носете противопрахова маска.
- Неподходящото облекло може да се оплете в дървения материал, храстите и в ножицата за жив плет. Ползватели без подходящо облекло могат да получат тежки наранявания.
  - ▶ Носете плътно прилягащо облекло.
  - ▶ Не носете шалове и бижута.
- По време на работа ползвателят може да влезе в контакт с движещите се режещи ножове. Ползвателят може да бъде сериозно ранен.
  - ▶ Носете работни обувки от устойчив материал.
  - ▶ Носете дълъг панталон от устойчив материал.
- По време на почистване или поддръжка ползвателят може да влезе в контакт с режещите ножове. Ползвателят може да бъде наранен.
  - ▶ Носете работни ръкавици от устойчив материал.
- Ако ползвателят носи неподходящи обувки, той може да се подхлъзне. Ползвателят може да бъде наранен.
  - ▶ Носете здрави затворени обувки с подметки с грайфери.

## 4.5 Работен участък и неговата околност

### 4.5.1 Ножица за жив плет

#### ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Външни лица, деца и животни не могат да разпознават и оценяват опасностите, свързани с работата на ножицата за жив плет и опасностите от евентуално изхвърчащи предмети. Външни лица, деца и животни могат да получат тежки наранявания и да бъдат причинени материални щети.
  - ▶ Външни лица, деца и животни да не се допускат в работната зона.
  - ▶ Не оставяйте ножицата за жив плет без надзор.
  - ▶ Уверете се, че децата не могат да си играят с ножицата за жив плет.
- Ножицата за жив плет не е защитена от влага. Ако се работи по време на дъжд или във влажна среда, може да се получи електрически удар. Ползвателят може да бъде ранен, а ножицата за жив плет може да се повреди.



- ▶ Да не се работи по време на дъжд или във влажна среда.

- Електрическите компоненти на ножицата за жив плет могат да създават искри. В лесно-запалима или експлозивна среда искрите могат да предизвикат пожар или експлозия. Може да се стигне до тежки наранявания и смърт на хора и до материални щети.
  - ▶ Да не се работи в лесно възпламенима или експлозивна среда.

### 4.5.2 Акумулаторна батерия

#### ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Външните лица, децата и животните не могат да разпознават и оценяват опасностите, свързани с акумулаторната батерия. Външните лица, децата и животните могат да получат тежки наранявания.
  - ▶ Дръжте далеч външни лица, деца и животни.
  - ▶ Не оставяйте акумулаторната батерия без надзор.
  - ▶ Уверете се, че деца не могат да играят с акумулаторната батерия.
- Акумулаторната батерия не е защитена срещу всички въздействия на околната среда. Ако акумулаторната батерия е изложена на неподходящи въздействия на околната среда, тя може да се запали, да експлодира или да се повреди непоправимо. В резултат от това може да се стигне до тежки наранявания на хора и възникване на материални щети.
  - ▶ Пазете акумулаторната батерия от горещина и огън.
  - ▶ Не хвърляйте ножицата в огън.
  - ▶ Използвайте и съхранявайте акумулаторната батерия в температурния диапазон между - 10 °C и + 50 °C.
  - ▶ Пазете акумулаторната батерия от дъжд и влага и да не я потапяйте в течности.
- ▶ Дръжте акумулаторната батерия далеч от малки метални части.
- ▶ Не излагайте акумулаторната батерия на високо налягане.
- ▶ Не излагайте акумулаторната батерия на микровълни.
- ▶ Защитете акумулаторната батерия от химикали и соли.



## 4.5.3 Зарядно устройство

**▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

■ Външни лица, деца и животни не могат да разпознаят и оценят опасностите, свързани със зарядното устройство и електрическият ток. Външните лица, децата и животните могат да получат тежки или смъртоносни наранявания.

▶ Дръжте далеч външни лица, деца и животни.

▶ **Уверете се, че деца не могат да играят със зарядното устройство.**

■ Зарядното устройство не е защитено от вода. Ако се работи по време на дъжд или във влажна среда, може да се получи електрически удар. Може да се стигне до сериозни наранявания на ползвателя и повреда на зарядното устройство.



▶ Да не се работи по време на дъжд или във влажна среда.

■ Зарядното устройство не е защитено срещу всички въздействия на околната среда. Ако зарядното устройство бъде подложено на неподходящи въздействия от околната среда, то може да се запали или да експлодира. В резултат от това може да се стигне до тежки наранявания на хора и възникване на материални щети.

▶ Със зарядното устройство трябва да се работи в затворено и сухо помещение.

▶ Със зарядното устройство не бива да се работи в лесно възпламенима или експлозивна среда.

▶ При работа зарядното устройство да не поставя върху лесно възпламенима основа.

▶ Използвайте и съхранявайте зарядното устройство в температурен диапазон между + 5 °C и + 40 °C.

■ Хората могат да се спънат в захванващия кабел. Могат да бъдат наранени хора, а зарядното устройство може да се повреди.

▶ Захванващият кабел трябва да се прекара плоско по земята.

## 4.6 Състояние, съответстващо на изискванията за безопасност

## 4.6.1 Ножица за жив плет

Ножицата за жив плет се намира в състояние, съответстващо на изискванията за безопасност, когато са изпълнени следните условия:

- Ножицата за жив плет не е повредена.
- Ножицата за жив плет е чиста и суха.
- Елементите на управлението функционират нормално и не са променени.
- Режещите ножове са правилно монтирани.
- Монтирани са оригинални принадлежности на STIHL за тази ножица за жив плет.
- Аксесоарите са монтирани правилно.

**▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

■ При състояние, неотговарящо на изискванията за техническа безопасност, е възможно конструктивни части вече да не функционират правилно, а предпазните устройства - да не действат. Може да се стигне до сериозни наранявания на хора или смърт.

▶ Да се работи само с неповредена ножица за жив плет

▶ Ако ножицата за жив плет е замърсена или мокра: почистете я и я оставете да изсъхне.

▶ Да не се правят никакви промени по ножицата за жив плет.

▶ Ако елементите на управлението не функционират: да не се ползва ножицата за жив плет.

▶ Монтирайте оригинални принадлежности на STIHL за тази ножица за жив плет.

▶ Монтирайте принадлежностите така, както е описано в това ръководство за употреба или както е описано в ръководството за употреба на принадлежностите.

▶ Да не се вкарват никакви предмети в отворите на ножицата за жив плет.

▶ Сменете износените или повредени указателни табелки.

▶ При съмнения се обърнете към специализиран търговски обект на STIHL.

## 4.6.2 Режещи ножове

Режещите ножове се намират в състояние, съответстващо на изискванията за безопасност, когато са изпълнени следните условия:

- Режещите ножове не са повредени.
- Режещите ножове не са деформирани.
- Режещите ножове са лесно подвижни.



- Режещите ножове са добре заточени.
- Режещите ножове са гладки, без мустаци.

## ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Ако режещите ножове не се намират в съответното безопасно техническо състояние някои части от тях могат да се разхлабят и да се изхвърчат навън. Може да се стигне до сериозни наранявания на лица.
  - ▶ Да се работи само с неповреден/изправен режещ нож.
  - ▶ Режещите ножове трябва правилно да се заточват и да се почистват от мустаци.
  - ▶ При съмнения и въпроси обърнете се към сътрудник в специализиран търговски обект на фирма STIHL.

### 4.6.3 Акумулатор

Акумулаторът е в състояние, съобразено с изискванията за безопасност, ако следните условия са изпълнени:

- Акумулаторът не е повреден.
- Акумулаторът е чист и сух.
- Акумулаторът функционира и не е променен.

## ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- В състояние, което не е съобразено с изискванията за безопасност, акумулаторът вече не може да функционира безопасно. Хората могат да получат тежки наранявания.
  - ▶ Работете с неповреден и функциониращ акумулатор.
  - ▶ Не зареждайте повреден или дефектен акумулатор.
  - ▶ Ако акумулаторът е замърсен или мокър: Почистете акумулатора и го оставете да изсъхне.
  - ▶ Не променяйте акумулатора.
  - ▶ Не пъхайте предмети в отворите на акумулатора.
  - ▶ Не свързвайте електрическите контакти на акумулатора с метални предмети и не предизвиквайте късо съединение.
  - ▶ Не отваряйте акумулатора.
  - ▶ Износените или повредени указателни табелки трябва да се сменят.
- От повредения акумулатор може да излезе течност. Ако течността влезе в контакт с кожата или очите, те може да се раздразнят.
  - ▶ Избягвайте контакт с течността.
  - ▶ Ако има контакт с кожата: измийте засегнатите места по кожата обилно с вода и сапун.

- ▶ Ако има контакт с очите: промийте очите най-малко за 15 минути обилно с вода и потърсете лекар.
- Повреден или дефектен акумулатор може да мирише необичайно, да дими или да гори. Това може да доведе до тежки наранявания или смърт за хората и може да възникнат материални щети.
  - ▶ Ако акумулаторът мирише необичайно или дими: не използвайте акумулатора и го дръжте далеч от запалими вещества.
  - ▶ Ако акумулаторът гори: опитайте се да угасите акумулатора с пожарогасител или с вода.

### 4.6.4 Зарядно устройство

Зарядното устройство се намира в състояние, съответстващо на изискванията за безопасност, когато са изпълнени следните условия:

- Зарядното устройство не е повредено.
- Зарядното устройство е чисто и сухо.

## ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- При състояние на апарата, неотговарящо на изискванията за техническа безопасност, частите му не могат да функционират нормално и предпазните устройства престават да действат. Може да се стигне до сериозни наранявания на хора или смърт.
  - ▶ Да се използва изправно зарядно устройство.
  - ▶ Ако зарядното устройство е замърсено или мокро: то трябва да се почисти и да се остави да изсъхне.
  - ▶ Не бива да се правят конструктивни промени на зарядното устройство.
  - ▶ Да не се вкарват никакви предмети в отворите на зарядното устройство.
  - ▶ Електрическите контакти на зарядното устройство да не се присъединяват или свързват накъсо с метални предмети.
  - ▶ Зарядното устройство да не се отваря.

### 4.7 Работа

## ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- В някои ситуации ползвателят не може да работи концентрирано. Тогава ползвателят може да се спъне, падне и тежко да се нарани.
  - ▶ Работете спокойно и съсредоточено.
  - ▶ Ако условията на видимост или осветление са лоши: да не се работи с ножицата за жив плет.
  - ▶ Ножицата за жив плет да се обслужва самостоятелно.

- ▶ Внимавайте за препятствия.
- ▶ Работете от земята и пазете равновесие. Ако се налага да се работи на високо: използвайте повдигателна работна платформа или устойчиви скелета.
- ▶ При признаци на умора: направете пауза.
- Ако ползвателят работи над нивото на раменете си, той може да се измори по-бързо. Ползвателят може да бъде сериозно наранен.
  - ▶ Работете само за кратки интервали от време над нивото на раменете си.
  - ▶ Правете почивки в процеса на работа.
- Ако движещият се режещ нож се удари в твърд предмет, той може реактивно да спре. В резултат от възникналите реактивни сили ползвателят може да изгуби контрол върху ножицата за жив плет и да получи тежка травма.
  - ▶ Дръжте ножицата за жив плет здраво с две ръце.
  - ▶ Преди започване на работа претърсете живия плет за наличие на твърди предмети и ги отстранете.
- Ползвателят може да се пореже от движещите се режещи ножове. Ползвателят може да бъде сериозно наранен.



- ▶ Не се докосвайте движещите се режещи ножове.
- ▶ Ако режещите ножове са блокирани от някакъв предмет: изключете ножицата за жив плет и извадете акумулаторната батерия. Едва тогава отстранете предмета.
- Ако по време на работа ножицата за жив плет се промени или започне да се държи необичайно, това означава, че състоянието ѝ може да не съответства на изискванията за техническа безопасност. Това може да доведе до тежко нараняване на хора и до материални щети.
  - ▶ В този случай работата трябва да се прекрати, акумулаторната батерия да се извади и да се потърси специализиран търговски обект на STIHL.
- По време на работа ножицата за жив плет може да предизвика вибрации.
  - ▶ Носете ръкавици.
  - ▶ Правете почивки в процеса на работа.
  - ▶ При поява на признаци за нарушено кръвооросяване: посетете лекар.
- При отпускане на лоста за включване/ изключване режещите ножове продължават да се движат още около 1 секунда. Хората могат да се порежат от движещите се

режещи ножове. Може да се стигне до сериозни наранявания на хората.

- ▶ Дръжте ножицата за жив плет за дръжката за управление и С-образната ръкохватка и изчакайте, докато режещите ножове престанат да се движат.

## ▲ ОПАСНОСТ

- Ако се работи в участък с токопроводящи кабели под напрежение, режещите ножове могат да влязат в контакт с токопроводящите кабели под напрежение и да ги повредят. Ползвателят може да получи тежки, дори смъртоносни наранявания.
  - ▶ Да не се работи в участъци с токопроводящи кабели под напрежение.

## 4.8 Зареждане

### ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- По време на зареждането повредено или дефектно зарядно устройство може необичайно да мирише или да пуши. Това може да причини наранявания на хора и материални щети.
  - ▶ Извадете щепсела за свързване с електрическата мрежа от контакта.
- При недостатъчно отвеждане на топлина зарядното устройство може да прегрее и да предизвика пожар. Може да се стигне до тежки наранявания и смърт на хора и до материални щети.
  - ▶ Не покривайте зарядното устройство.

## 4.9 Електрическо свързване

Докосване до токопроводящите части може да настъпи по следните причини:


- Захранващият кабел или удължителният проводник е повреден.
- Щепселът на захранващия кабел или удължителния проводник е повреден.
- Контактът не е монтиран правилно.

## ▲ ОПАСНОСТ

- Докосването на токопроводящите части може да доведе до електрически удар. Ползвателят може да получи тежки, дори смъртоносни наранявания.
  - ▶ Уверете се, че захранващият кабел, удължителният кабел и щепселът не са повредени.



- Ако захранващият кабел или удължителният проводник е повреден:
- ▶ Не докосвайте повреденото място.
  - ▶ Извадете щепсела от контакта.

- ▶ Хващайте захранващия кабел, удължителния проводник и техните щепсели само със сухи ръце.
- ▶ Вкарайте мрежовия щекер на захранващия кабел или удължителния проводник в правилно монтиран контакт с предпазител със защитна контактна система.
- ▶ Свържете зарядно устройство чрез защитен прекъсвач срещу утечен ток (30 mA, 30 ms).
- Повреден или неподходящ удължителен проводник може да предизвика електрически удар. Може да се стигне до сериозни наранявания на хора или смърт.
  - ▶ Използвайте удължителен проводник с правилно избрано сечение,  18.5.

## **▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- Неправилно напрежение или неправилна честота в електрическата мрежа може да доведе по време на зареждането до свръхнапрежение в зарядното устройство. Зарядното устройство може да се повреди.
  - ▶ Убедете се, че напрежението и честотата в електрическата мрежа съвпадат с данните, посочени на табелката на зарядното устройство.
- Ако зарядното устройство е свързано към контакт с няколко гнезда, електрическите компоненти могат да се претоварят по време на зареждане. Електрическите компоненти могат да се загреят и да предизвикат пожар. Може да се стигне до тежки наранявания или смърт на хора, както и до материални щети.
  - ▶ Уверете се, че данните за мощността върху контакта с няколко гнезда не са надвишени от сбора от данните върху фирмената табелка на зарядното устройство и всички електроуреди, свързани към контакта с няколко гнезда.
- Неправилно прокаран захранващ кабел и удължителен проводник могат лесно да се повредят, а и хората ще се спъват в него. Това може да стане причина за травми на хората и за повреждане на захранващия кабел или удължителния проводник.
  - ▶ Прокарайте и обозначете захранващия кабел и удължителния проводник така, че хората да не се спъват в тях.
  - ▶ Прокарайте захранващия кабел и удължителния проводник така, че да не са обтегнати или преплетени.
  - ▶ Прокарайте захранващия кабел и удължителния проводник така, че да не се

повредят, прегънат или сплескат, или трият.

- ▶ Пазете захранващия кабел и удължителния проводник от топлина, масло и химикали.
- ▶ Захранващият кабел и удължителният проводник се прокарат по суха основа.
- По време на работа удължителният проводник се нагрява. Ако образуваната топлина не се отвежда, тя може да предизвика пожар.
  - ▶ В случай, че се използва кабелен барабан: кабелът трябва изцяло да се отбие от барабана.
- Ако в стената са разположени електрически проводници и тръби, те могат да се повредят, когато зарядното устройство се монтира на стената. Контактът с електрически проводници може да доведе до електрически удар. В резултат от това може да се стигне до тежки наранявания на хора и възникване на материални щети.
  - ▶ Убедете се, че на предвиденото място в стената не преминават електрически проводници и тръби.
- Ако зарядното устройство не е монтирано на стената така, както е описано в настоящото ръководство за употреба, то зарядното устройство или акумулаторната батерия може да падне или зарядното устройство да се нагрее прекомерно. Това може да причини тежки наранявания на хора и материални щети.
  - ▶ Монтирайте зарядното устройство на стената така, както е описано в настоящото ръководство за употреба.
- Ако зарядното устройство с поставена в него акумулаторна батерия се монтира на стената, акумулаторната батерия може да падне от зарядното устройство. Това може да причини тежки наранявания на хора и материални щети.
  - ▶ Най-напред монтирайте зарядното устройство на стената и едва след това поставете в него акумулаторната батерия.

## **4.10 Транспортиране**

### **4.10.1 Ножица за жив плет**

## **▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- При транспортиране ножицата за жив плет може да се преобърне или да се измести. Това може да причини тежки наранявания на хора и материални щети.



- ▶ Извадете акумулаторната батерия.

- ▶ Изтласкайте предпазителя за режещия нож върху режещите ножове така, че да ги покрие изцяло.
- ▶ Закрепете с обтягащи ленти, ремъци или мрежа ножицата за жив плет така, че да не може да се преобърне или да се измести.

#### 4.10.2 Акумулаторна батерия

### ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Акумулаторната батерия не е защитена срещу всички въздействия на околната среда. Ако акумулаторната батерия се подложи на неподходящи въздействия на околната среда, тя може да се повреди и могат да възникнат материални щети.
  - ▶ Не бива да се транспортира повредена акумулаторна батерия.
- При транспортирането акумулаторната батерия може да се преобърне или да се измести. Това може да причини тежки наранявания на хора и материални щети.
  - ▶ Акумулаторната батерия трябва да се опакова така в опаковката, че да не може да се мести.
  - ▶ Подсигурете опаковката така, че да не може да се движи.

#### 4.10.3 Зарядно устройство

### ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- При транспортирането зарядното устройство може да се преобърне или да се измести. Това може да причини тежки наранявания на хора и материални щети.
  - ▶ Извадете щепсела от контакта.
  - ▶ Извадете акумулаторната батерия.
  - ▶ Обезопасете зарядното устройство с обтяжни ремъци, ремъци или мрежа така, че да не се преобърне или движи.
- Захранващият кабел не е предвиден за носене на зарядното устройство. Захранващият кабел и зарядното устройство могат да бъдат повредени.
  - ▶ Развийте захранващия кабел и го закрепете към зарядното устройство.

## 4.11 Съхранение

### 4.11.1 Ножица за жив плет

### ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Децата не могат да разпознаят и оценят опасностите, свързани с ножицата за жив плет. Децата могат да бъдат сериозно наранени.



- ▶ Извадете акумулаторната батерия.

- ▶ Изтласкайте предпазителя за режещия нож върху режещите ножове така, че да ги покрие изцяло.
- ▶ Съхранявайте ножицата за жив плет извън обсега на деца.
- Електрическите контакти на ножицата за жив плет и металните й конструктивни части могат да кородират от влагата. Ножицата за жив плет може да се повреди.



- ▶ Извадете акумулаторната батерия.

- ▶ Съхранявайте ножицата за жив плет в чисто и сухо състояние.

#### 4.11.2 Акумулаторна батерия

### ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Децата не могат да разпознаят и оценяват опасностите, свързани с акумулаторната батерия. Децата могат да бъдат сериозно наранени.
  - ▶ Съхранявайте акумулаторната батерия извън обсега на деца.
- Акумулаторната батерия не е защитена срещу всички въздействия на околната среда. Ако акумулаторната батерия е изложена на неподходящи въздействия на околната среда, тя може да се повреди неправилно.
  - ▶ Съхранявайте акумулаторната батерия в чисто и сухо състояние.
  - ▶ Съхранявайте акумулаторната батерия в затворено помещение.
  - ▶ Съхранявайте акумулаторната батерия отделно от ножицата за жив плет.
  - ▶ Ако акумулаторната батерия се съхранява в зарядното устройство: извадете щепсела и съхранявайте акумулаторната батерия със състояние на зареждане между 40 % и 60 % (2 светодиода в зелено светодиода).

- ▶ Съхранявайте акумулаторната батерия в температурен диапазон между  $-10^{\circ}\text{C}$  и  $+50^{\circ}\text{C}$ .

#### 4.11.3 Зарядно устройство

### ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Децата не могат да разпознаят и оценят опасности, свързани със зарядното устройство. Може да се стигне до сериозни наранявания на деца или дори до смърт.
  - ▶ Издърпайте щепсела.
  - ▶ Зарядното устройство да се съхранява извън обсега на деца.
- Зарядното устройство не е защитено срещу всички въздействия на околната среда. Ако зарядното устройство бъде подложено на неподходящи въздействия от околната среда, то може да се повреди.
  - ▶ Издърпайте щепсела.
  - ▶ Ако зарядното устройство се е загреало: охладете го.
  - ▶ Зарядното устройство да се съхранява в чисто и сухо състояние.
  - ▶ Зарядното устройство да се съхранява в затворено помещение.
  - ▶ Съхранявайте зарядното устройство в температурен диапазон между  $+5^{\circ}\text{C}$  и  $+40^{\circ}\text{C}$ .
- Захранващият кабел не е предвиден за носене или окачване на зарядното устройство. Захранващият кабел и зарядното устройство могат да бъдат повредени.
  - ▶ Зарядното устройство се захваща и се държи за кожуха. На зарядното устройство се намира жлебче за удобно повдигане на зарядното устройство.
  - ▶ Окачете зарядното устройство на стенния държач.

#### 4.12 Почистване, поддръжка и ремонт

### ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Ако по време на почистване, поддръжка и ремонт на ножицата за жив плет акумулаторната батерия е монтирана, то ножицата за жив плет може да се включи по невнимание. В резултат от това може да се стигне до тежки наранявания на хора и възникване на материални щети.











- ▶ Извадете акумулаторната батерия.

- Агресивните почистващи препарати, почистването с водна струя или острият предмет могат да повредят ножицата за жив плет, режещите ножове, акумулаторната батерия или зарядното устройство. Ако ножицата за жив плет, режещите ножове, акумулаторната батерия и зарядното устройство не са почистени така, както е описано в това ръководство за употреба, частите им няма да функционират нормално, а предпазните им устройства ще престанат да действат. Може да се стигне до сериозни наранявания на хората.
  - ▶ Почиствайте ножицата за жив плет, режещите ножове, акумулаторната батерия и зарядното устройство така, както е описано в настоящото ръководство за употреба.
- Ако поддръжката или ремонтът на ножицата за жив плет, акумулаторната батерия и зарядното устройство не са извършени правилно, частите им няма да функционират нормално, а предпазните им устройства ще престанат да действат. Може да се стигне до сериозни наранявания на хора или смърт.
  - ▶ Не бива самостоятелно да извършвате поддръжката и ремонта на ножицата за жив плет, акумулаторната батерия и зарядното устройство.
  - ▶ Ако се налага да се извърши поддръжка и ремонт на ножицата за жив плет, акумулаторната батерия и зарядното устройство: обърнете се към специализиран търговски обект на STIHL.
  - ▶ Режещите ножове да се обслужват така, както е описано в това ръководство за употреба.
- По време на почистване или поддръжка на режещите ножове ползвателят може да се пореже на острият режещи зъбци. Ползвателят може да бъде наранен.
  - ▶ Носете работни ръкавици от устойчив материал.

## 5 Подготовка на ножицата за жив плет за работа

### 5.1 Подготовка на ножицата за жив плет за работа

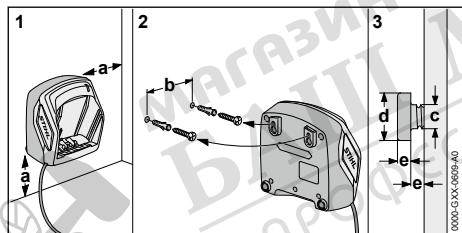
Преди започване на работа е необходимо да се извършат следните стъпки:

- ▶ Уверете се, че следните части се намират в състояние, отговарящо на изискванията за техническата безопасност:
  - ножица за жив плет,  4.6.1.
  - режещи ножове,  4.6.2.
  - акумулаторна батерия,  4.6.3.
  - зарядно устройство,  4.6.4.
- ▶ Проверете акумулаторната батерия,  9.2.
- ▶ Заредете докрай акумулаторната батерия,  6.2.
- ▶ Почистете ножицата за жив плет,  14.1.
- ▶ Проверете елементите на управлението,  9.1.
- ▶ Ако тези стъпки не могат да се извършат: не използвайте повече ножицата за жив плет и се обърнете към специализиран търговски обект на STIHL.

## 6 Зареждане на акумулатора и светодиодите

### 6.1 Монтиране на зарядното устройство на стената

Зарядното устройство може да се монтира на стена.



Зарядното устройство трябва да се монтира на стената така, че да са изпълнени следните условия:

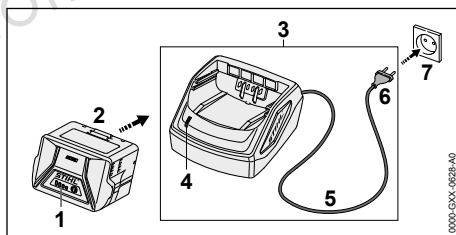
- Да се използва подходящ фиксиращ материал.
  - Зарядното устройство трябва да стои хоризонтално.
- Следните размери са спазени:
- a = най-малко 100 mm
  - b (за AL 101) = 75 mm
  - b (за AL 300 и AL 500) = 120 mm
  - c = 4,5 mm
  - d = 9 mm
  - e = 2,5 mm

### 6.2 Зареждане на акумулаторната батерия

Времето на зареждане зависи от различни външни фактори, като например от температурата на акумулаторната батерия или от температурата на околната среда. Фактичeskото време на зареждане може да се различава от посоченото време. Времето за зареждане е посочено в линка [www.stihl.com/charging-times](http://www.stihl.com/charging-times).

Когато щепселът за свързване с електрическата мрежа е вкаран в контакт и акумулаторната батерия е поставена в зарядното устройство, процесът на зареждане започва автоматично. Когато акумулаторната батерия се зареди напълно, зарядното устройство автоматично се изключва.

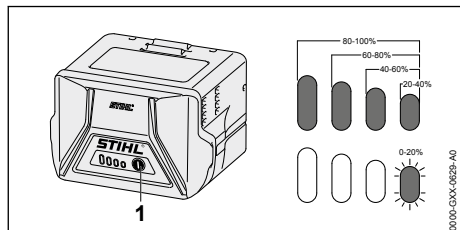
По време на зареждането акумулаторната батерия и зарядното устройство се нагряват.



- ▶ Вкарайте щепсела (6) в лесно достъпен контакт (7).
  - Зарядното устройство (3) извършва автоматест. Светодиодът (4) свети ок. 1 секунда в зелено и ок. 1 секунда в червено.
  - ▶ Прекарайте захранващия кабел (5).
  - ▶ Вкарайте акумулаторната батерия (2) във водачите на зарядното устройство (3) и я натиснете до упор.
- Светодиодът (4) свети в зелено. Светодиодите (1) светят в зелено и акумулаторната батерия (2) се зарежда.

- ▶ Ако светодиодът (4) и светодиодите (1) вече не светят: акумулаторната батерия (2) е напълно заредена и може да бъде извадена от зарядното устройство (3).
- ▶ Ако зарядното устройство (3) вече не се използва: извадете мрежовия щепсел (6) от контакта (7).

### 6.3 Показване на състоянието на зареждане



- ▶ Натиснете бутона (1). Светодиодите светят в продължение на 5 секунди в зелено и показват състоянието на зареждането.
- ▶ Ако десният светодиод мига в зелен цвят: заредете акумулаторната батерия.

### 6.4 Светодиоди на акумулаторната батерия

Светодиодите могат да показват състоянието на зареждане или наличието на неизправности в акумулаторната батерия. Светодиодите могат да светят или да мигат в зелено или в червено.

Когато светодиодите светят или мигат в зелено, те показват състоянието на зареждане.

- ▶ Когато светодиодите светят или мигат в червено: отстранете неизправностите, 17.

В ножицата за жив плет или в акумулаторната батерия има повреда.

### 6.5 Светлинен диод (LED) на зарядното устройство

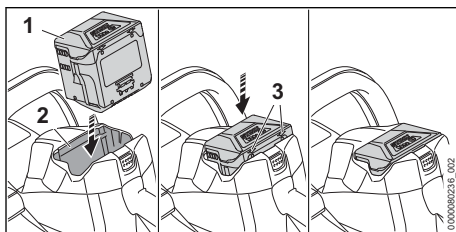
Със светодиода се показва състоянието на зарядното устройство.

Ако светодиодът свети в зелено, това означава, че акумулаторната батерия се зарежда.

- ▶ Ако светодиодът мига в червено: да се отстранят неизправностите. В зарядното устройство има неизправност.

## 7 Поставяне и изваждане на акумулатора

### 7.1 Поставяне на акумулаторната батерия



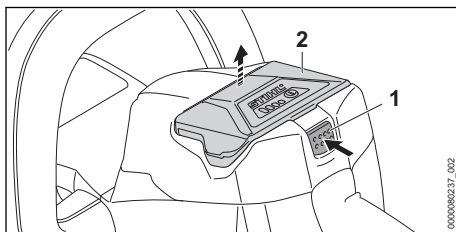
- ▶ Натискайте акумулаторната батерия (1) в приемния ѝ отвор (2), докато се чуе щракване.

Стрелките (3) на акумулаторната батерия (1) остават видими, а акумулаторната батерия (1) е вкарана в приемния ѝ отвор (2). Между ножицата за жив плет и акумулаторната батерия (1) няма електрически контакт.

- ▶ Натиснете акумулаторната батерия (1) до упор в приемното ѝ гнездо (2). Акумулаторната батерия (1) се намества в гнездото си при второто щракване и се затваря на една равнина с корпуса на ножицата за жив плет.

### 7.2 Изваждане на акумулаторната батерия

- ▶ Поставете ножицата за жив плет на равна повърхност.



- ▶ Натиснете блокиращия лост (1). Сега акумулаторната батерия (2) е дреблокирана и може да се извади.

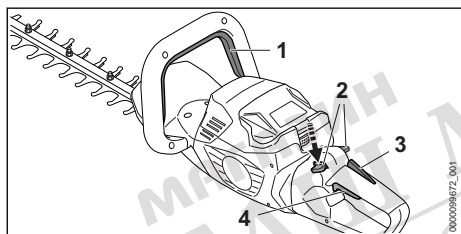
## 8 Включване и изключване на ножицата за жив плет

### 8.1 Включване на ножицата за жив плет



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Независимо в каква последователност са били натиснати С-образната превключвателна скоба и лостът за ръчно включване/изключване, ножицата за жив плет започва да ускорява, а режещите ножове се задвижват. Ако най-напред се натисне лостът за ръчно включване/изключване и след това С-образната превключвателна скоба, ползвателят може да загуби контрол върху ножицата за жив плет. Ползвателят може да бъде сериозно ранен.
  - ▶ Най-напред натиснете С-образната превключвателна скоба и след това лоста за ръчно включване/изключване.



- ▶ Натиснете С-образната превключвателна скоба (1) и я дръжте натисната.
- ▶ Натиснете блокиращия лост (2) с палеца и го задръжте натиснат.
- ▶ Натиснете лоста за ръчно включване/изключване (4) с показалеца и го дръжте натиснат.  
Ножицата за жив плет се ускорява, а режещите ножове се задвижват.  
Блокиращият лост (2) може да бъде пуснат.

Когато ергономичният лост (3) е натиснат, блокиращият лост (2) остава отключен. Това позволява на лоста за ръчно включване/изключване (4) да бъде пуснат и отново да бъде натиснат без да се налага повторно натискане на блокиращия лост.

Когато лостът за ръчно включване/изключване (4) и ергономичният лост (3) бъдат пуснати, лостът за ръчно включване/изключване (4) е блокиран. Блокиращият лост (2) трябва да се премести отново надолу и да се

задръжи, за да се отключи лостът за ръчно включване/изключване (4).

### 8.2 Изключване на ножицата за жив плет

- ▶ Пуснете С-образната превключвателна скоба и лоста за ръчно включване/изключване.
- ▶ Изчакайте, докато режещите ножове спрат да се движат след ок. 1 секунда.
- ▶ Ако след около 1 секунда режещите ножове продължават да се движат: извадете акумулаторната батерия и се обърнете към специализиран търговски обект на STIHL. Ножицата за жив плет е дефектна.

## 9 Проверка на ножицата за жив плет и на акумулаторната батерия

### 9.1 Проверка на елементите на управлението

**Блокиращ лост, ергономичен лост и лост за ръчно включване/изключване**

- ▶ Извадете акумулаторната батерия.
- ▶ Опитайте се да натиснете лоста за ръчно включване/изключване без да натискате блокиращия лост.
- ▶ Ако лостът за ръчно включване/изключване се поддава на натиск: не използвайте ножицата за жив плет и се обърнете към специализиран търговски обект на STIHL. Блокиращият лост е дефектен.
- ▶ Натиснете блокиращия лост с палеца надолу и го задръжте натиснат.
- ▶ Натиснете ергономичния лост и го задръжте натиснат.
- ▶ Натиснете лоста за ръчно включване/изключване.  
Блокиращият лост може да бъде пуснат.
- ▶ Пуснете лоста за ръчно включване/изключване и ергономичния лост.
- ▶ Ако блокиращият лост, лостът за ръчно включване/изключване или ергономичният лост са трудноподвижни или не се връщат в изходна позиция: не използвайте ножицата за жив плет и се обърнете към специализиран търговски обект на STIHL. Блокиращият лост, лостът за ръчно включване/изключване или ергономичният лост е дефектен.

**С-образна превключвателна скоба**

- ▶ Извадете акумулаторната батерия.



- ▶ Натиснете С-образната превключвателна скоба и я пуснете.
- ▶ Ако С-образната превключвателна скоба е трудноподвижна или не се връща в изходната си позиция: не използвайте ножицата за жив плет и се обърнете към специализиран търговски обект на STIHL. С-образната превключвателна скоба е дефектна.

#### Включване на ножицата за жив плет

- ▶ Поставете акумулаторната батерия.
- ▶ Натиснете С-образната превключвателна скоба и я пуснете.
- ▶ Ако режещите ножове са се движили или се движат: не използвайте ножицата за жив плет и се обърнете към специализиран търговски обект на STIHL. Лостът за ръчно включване/изключване е дефектен.
- ▶ Натиснете блокиращия лост и го задръжте натиснат.
- ▶ Натиснете лоста за ръчно включване/изключване и го задръжте натиснат.
- ▶ Ако режещите ножове се движат: не използвайте ножицата за жив плет и се обърнете към специализиран търговски обект на STIHL. С-образната превключвателна скоба е дефектна.
- ▶ Натиснете С-образната превключвателна скоба и я задръжте натисната. Режещите ножове се движат.
- ▶ Ако 3 светодиода мигат в червено: извадете акумулаторната батерия и се обърнете към специализиран търговски обект на STIHL.

В ножицата за жив плет има неизправност.

- ▶ Пуснете С-образната превключвателна скоба. След около 1 секунда режещите ножове престават да се движат.
- ▶ Ако след ок. 1 секунда режещите ножове продължават да се движат: извадете акумулаторната батерия и се обърнете към специализиран търговски обект на STIHL. Ножицата за жив плет е дефектна.

## 9.2 Проверете акумулаторната батерия

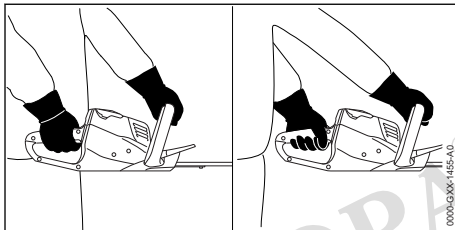
- ▶ Натиснете бутона на акумулаторната батерия. Светодиодите светят или мигат.
- ▶ Ако светодиодите не светят или не мигат: акумулаторната батерия да не се използва и да се потърси помощта на сътруд-

ник в специализиран търговски обект на STIHL.

В акумулаторната батерия има неизправност.

## 10 Работа с ножицата за жив плет

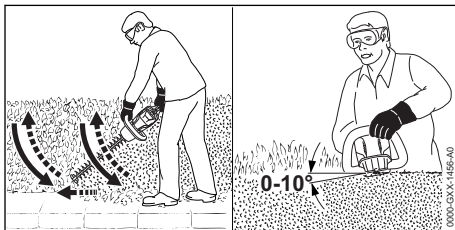
### 10.1 Носене и управление на ножицата за жив плет



- ▶ Дръжте ножицата за жив плет с едната си ръка за дръжката за управление така, че палецът Ви да обхваща дръжката за управление.
- ▶ С другата си ръка дръжте ножицата за жив плет за С-образната ръкохватка така, че палецът Ви да обхваща С-образната ръкохватка.

### 10.2 Рязане

- ▶ Дебелите клони и по-тънките клонки се изрязват с помощта на специални ножици за рязане клони или с моторен трион.



- ▶ От едната страна на живия плет водете ножицата за жив плет дъгообразно отдолу нагоре и така режете живия плет.
- ▶ Отпуснете надолу ножицата за жив плет без да режете живия плет.
- ▶ Бавно и премерено се придвижвайте напред.
- ▶ Отново водете ножицата за жив плет дъгообразно отдолу нагоре и режете живия плет.
- ▶ Другата страна на живия плет се реже по същия начин.

- ▶ Поставете режещите ножове върху горната страна на живия плет под ъгъл между 0° и 10°.
- ▶ Придвижвайте ножицата за жив плет хоризонтално и сърповидно напред-назад и така режете живия плет.
- ▶ Ако производителността на рязане намалее: заточете режещите ножове.

## 11 След работа

### 11.1 След работа

- ▶ Изключете ножицата за жив плет и извадете акумулаторната батерия.
- ▶ Ако ножицата за жив плет е мокра: изсушете я.
- ▶ Ако акумулаторната батерия е мокра: оставете я да изсъхне.
- ▶ Почистете ножицата за жив плет.
- ▶ Почистете режещите ножове.
- ▶ Изтласкайте предпазителя за режещия нож върху режещите ножове така, че да ги покрие изцяло.
- ▶ Почистете акумулаторната батерия.

## 12 Транспортиране

### 12.1 Транспортиране на ножицата за жив плет

- ▶ Изключете ножицата за жив плет и извадете акумулаторната батерия.
- ▶ Изтласкайте предпазителя за режещия нож върху режещите ножове така, че да ги покрие изцяло.

#### Носене на ножицата за жив плет

- ▶ Носете ножицата за жив плет, като я държите с едната си ръка за С-образната ръкохватка така, че режещите ножове да сочат назад.

#### Транспортиране на ножицата за жив плет в превозно средство

- ▶ Осигурете ножицата за жив плет така, че да не може да се преобърне или премести.

### 12.2 Транспортиране на акумулаторната батерия

- ▶ Изключете ножицата за жив плет и извадете акумулаторната батерия.
- ▶ Убедете се, че акумулаторната батерия се намира в състояние, съответстващо на изискванията за техническа безопасност.
- ▶ Опаковайте акумулаторната батерия така, че да не може да се мести в опаковката.

- ▶ Подсигурете опаковката така, че да не може да се движи.

Акумулаторната батерия подлежи на изискванията за транспортиране на опасни товари. Акумулаторната батерия е класифицирана като UN 3480 (литиево-йонни батерии) и е изпитана в съответствие с Ръководството на ООН "Изпитвания и критерии, част III, подраздел 38.3".

Правилата за транспортиране са посочени на [www.stihl.com/safety-data-sheets](http://www.stihl.com/safety-data-sheets).

### 12.3 Транспортиране на зарядното устройство

- ▶ Извадете щепсела от контакта.
- ▶ Извадете акумулаторната батерия.
- ▶ Развийте захранващия кабел и го закрепете към зарядното устройство.
- ▶ Ако зарядното устройство се транспортира в превозно средство: обезопасете зарядното устройство с обтяжни ремъци, ремъци или мрежа така, че зарядното устройство да не се преобърне или движи.

## 13 Съхранение

### 13.1 Съхраняване на ножицата за жив плет

- ▶ Изключете ножицата за жив плет и извадете акумулаторната батерия.
- ▶ Изтласкайте предпазителя за режещия нож върху режещите ножове така, че да ги покрие изцяло.
- ▶ Съхранявайте ножицата за жив плет така, че да са изпълнени следните условия:
  - Ножицата за жив плет се намира извън обсега на деца.
  - Ножицата за жив плет е чиста и суха.

### 13.2 Съхраняване на акумулаторната батерия

STIHL препоръчва акумулаторната батерия да се съхранява в състояние на зареждане между 40 % и 60 % (2 светещи постоянно в зелено светодиода).

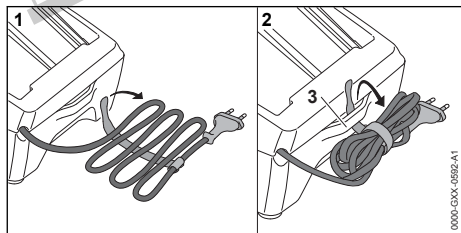
- ▶ Съхранявайте акумулаторната батерия така, че да бъдат изпълнени следните условия:
  - Акумулаторната батерия да се намира извън обсега на деца.
  - Акумулаторната батерия е чиста и суха.
  - Акумулаторната батерия да се намира в затворено помещение.
  - Акумулаторната батерия да се съхранява отделно от ножицата за жив плет.
  - Ако акумулаторната батерия се съхранява в зарядното устройство: извадете щепсела и съхранявайте акумулаторната батерия със състояние на зареждане между 40 % и 60 % (2 светодиода в зелено светодиода).
  - Акумулаторната батерия се намира в температурен диапазон между - 10 °C и + 50 °C.

#### УКАЗИНИЕ

- Ако акумулаторната батерия не се съхранява така, както е описано в това ръководство за употреба, акумулаторната батерия може да се разреди дълбоко и по този начин да се повреди непоправимо.
  - ▶ Заредете изтощена батерия, преди да я съхранявате. STIHL препоръчва акумулаторната батерия да се съхранява в състояние на зареждане между 40 % и 60 % (2 светодиода постоянно в зелено светодиода).
  - ▶ Съхранявайте акумулаторната батерия отделно от ножицата за жив плет.

### 13.3 Съхраняване на зарядното устройство

- ▶ Извадете щепсела от контакта.



- ▶ Развийте захранващия кабел и го закрепете към зарядното устройство.
- ▶ Зарядното устройство да се съхранява така, че да бъдат изпълнени следните условия:
  - Зарядното устройство се намира извън обсега на деца.

- Зарядното устройство е чисто и сухо.
- Зарядното устройство се намира в затворено помещение.
- Зарядното устройство не е закачено на захранващия кабел или на държача (3) за захранващия кабел.
- Зарядното устройство се намира в температурен диапазон между + 5 °C и + 40 °C.

## 14 Почистване

### 14.1 Почистване на ножицата за жив плет

- ▶ Изключете ножицата за жив плет и извадете акумулаторната батерия.
- ▶ Почистете ножицата за жив плет с влажна кърпа или с разтворител за смола на STIHL.
- ▶ Почистете вентилационните отвори с четка.
- ▶ Извадете чуждите тела от приемното гнездо на акумулаторната батерия и почистете вътрешността на гнездото с влажна кърпа.
- ▶ Почистете електрическите контакти в приемния отвор на акумулаторната батерия с мека четка.

### 14.2 Почистване на режещите ножове

- ▶ Изключете ножицата за жив плет и извадете акумулаторната батерия.
  - ▶ Нагръскайте режещите ножове от двете им страни с разтворител за смола на STIHL.
  - ▶ Поставете акумулаторната батерия.
  - ▶ Включете ножицата за жив плет за 5 секунди.
- Режещите ножове се движат. Разтворителят за смола STIHL се разпределя равномерно.

### 14.3 Почистване на акумулатора

- ▶ Почистете акумулатора (батерията) с влажна кърпа.

### 14.4 Почистване на зарядното устройство

- ▶ Извадете щепсела от контакта.
- ▶ Почистете зарядното устройство с влажна кърпа.
- ▶ Почистете вентилационните отвори с четка.
- ▶ Почистете електрическите контакти на зарядното устройство с малка четчица или мека четка.

## 15 Поддръжка /обслужване

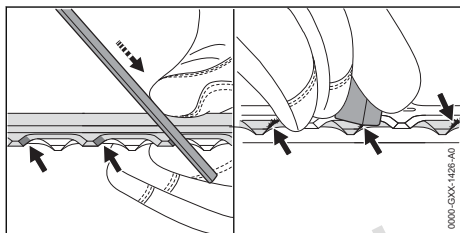
### 15.1 Заточване на режещите ножове


STIHL препоръчва режещите ножове да се дават за заточване в специализиран търговски обект на фирма STIHL.



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Режещите ръбове на режещите ножове са остри. Ползвателят може да се пореже.
  - ▶ Носете работни ръкавици от устойчив материал.
- ▶ Изключете ножицата за жив плет и извадете акумулаторната батерия.



- ▶ Всяко острие на горния режещ нож да се заточи с плоска пила на STIHL като се правят движения напред. При това да се спазва ъгълът на заточване,  18.2.
- ▶ Обърнете ножицата за жив плет.
- ▶ Заточете останалите остриета.
- ▶ Почистете от мустаците отдолу всяко острие.
- ▶ Обърнете ножицата за жив плет.
- ▶ Почистете от мустаците останалите остриета.

- ▶ С влажна кърпа избършете праха, образувал се при изпилването.
- ▶ Нагръскайте режещите ножове от двете им страни с разтворител за смола на STIHL.
- ▶ Включете ножицата за жив плет за 5 секунди. Режещите ножове се движат. Разтворителят за смола STIHL се разпределя равномерно.
- ▶ При съмнения се обърнете към специализиран търговски обект на STIHL.

## 16 Ремонт

### 16.1 Ремонт на ножицата за жив плет, акумулаторната батерия и зарядното устройство

Ползвателят не може сам да извършва ремонт на ножицата за жив плет, на режещите ножове, акумулаторната батерия и зарядното устройство.

- ▶ Ако ножицата за жив плет или режещите ножове са повредени: не използвайте повече ножицата за жив плет и се обърнете за консултация към сътрудник в специализиран търговски обект на STIHL.
- ▶ Ако акумулаторът е дефектен или повреден: сменете акумулаторната батерия.
- ▶ Ако зарядното устройство е дефектно или повредено: направете замяна на зарядното устройство.
- ▶ Ако захранващият проводник е дефектен или повреден: зарядното устройство да не се използва и захранващият проводник да се даде за смяна при сътрудник в специализиран търговски обект на фирма STIHL.

## 17 Отстраняване на неизправности

### 17.1 Отстраняване на неизправности по ножицата за жив плет или акумулаторната батерия

Неизправност	Светодиоди на акумулаторната батерия	Причина	Отстраняване
При включване ножицата за жив плет не започва да работи.	1 светодиод мига в зелено.	Състоянието на зареждане на акумулаторната батерия е твърде ниско.	▶ Заредете акумулаторната батерия.
	1 светодиод свети в червено в червено.	Акумулаторната батерия е силно загряла или силно се е охладила.	▶ Извадете акумулаторната батерия. ▶ Оставете акумулаторната батерия да се охлади или затопли.

Неизправност	Светодиоди на акумулаторната батерия	Причина	Отстраняване
	3 светодиода мигат в червено.	В ножицата за жив плет има неизправност.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Извадете акумулаторната батерия.</li> <li>▶ Почистете електрическите контакти в приемното гнездо на акумулаторната батерия.</li> <li>▶ Поставете акумулаторната батерия.</li> <li>▶ Включете ножицата за жив плет.</li> <li>▶ Ако 3 светодиода продължават да мигат в червено: не използвайте ножицата за жив плет и се обърнете към специализиран търговски обект на STIHL.</li> </ul>
		Режещите ножове са трудноподвижни.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Напръскайте режещите ножове от двете им страни с разтворител за смола на STIHL.</li> <li>▶ Ако 3 светодиода продължават да мигат в червено: не използвайте ножицата за жив плет и се обърнете към специализиран търговски обект на STIHL.</li> </ul>
	3 светодиода светят в червено.	Ножицата за жив плет е прегряла.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Извадете акумулаторната батерия.</li> <li>▶ Оставете ножицата за жив плет да се охлади.</li> </ul>
	4 светодиода мигат в червено.	В акумулаторната батерия има неизправност.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Извадете акумулаторната батерия и отново я поставете.</li> <li>▶ Включете ножицата за жив плет.</li> <li>▶ Ако 4 светодиода продължават да мигат в червено: не използвайте повече акумулаторната батерия и се обърнете към специализиран търговски обект на STIHL.</li> </ul>
	-	Електрическата връзка между ножицата за жив плет и акумулаторната батерия е прекъсната.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Извадете акумулаторната батерия.</li> <li>▶ Почистете електрическите контакти в приемното гнездо на акумулаторната батерия.</li> <li>▶ Поставете акумулаторната батерия.</li> </ul>
	-	Ножицата за жив плет или акумулаторната батерия е влажна.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Оставете ножицата за жив плет или акумулаторната батерия да се охлади.</li> </ul>
Ножицата за жив плет се самоизключва по време на работа.	3 светодиода светят в червено.	Ножицата за жив плет е прегряла.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Извадете акумулаторната батерия.</li> <li>▶ Оставете ножицата за жив плет да се охлади.</li> </ul>
	-	Има електрическа неизправност.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Извадете акумулаторната батерия и отново я поставете.</li> <li>▶ Включете ножицата за жив плет.</li> </ul>
Продължителността на работа на ножицата за жив плет е твърде кратка.	-	Акумулаторната батерия не е заредена напълно.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Акумулаторната батерия да се зареди изцяло.</li> </ul>
	-	Експлоатационният живот на акумулаторната	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Сменете акумулаторната батерия.</li> </ul>

Неизправност	Светодиоди на акумулаторната батерия	Причина	Отстраняване
		батерия е надхвърлен.	
След поставяне на акумулаторната батерия в зарядното устройство процесът на зареждане не стартира.	1 светодиод свети в червено.	Акумулаторната батерия е силно загоряла или силно се е охладила.	▶ Оставете акумулаторната батерия вътре в зарядното устройство. Процесът на зареждане стартира автоматично, щом се достигне допустимият температурен диапазон.

## 17.2 Отстраняване на неизправности в зарядното устройство

Неизправност	Светодиод на зарядното устройство	Причина	Отстраняване
Акумулаторната батерия не се зарежда.	Светодиодът мига в червено.	Електрическата връзка между зарядното устройство и акумулаторната батерия е прекъсната. В зарядното устройство няма неизправности.	▶ Извадете акумулаторната батерия. ▶ Почистете електрическите контакти на зарядното устройство. ▶ Поставете акумулаторната батерия.  ▶ Не използвайте повече зарядното устройство и се обърнете към специализиран търговски обект на STIHL.

## 18 Технически данни

### 18.1 Ножица за жив плет STIHL HSA 50.0

- + Разрешена акумулаторна батерия: STIHL AK
  - Тегло без акумулаторна батерия: 2,9 kg
- Продължителността на работа е посочена на [www.stihl.com/battery-life](http://www.stihl.com/battery-life).

### 18.2 Режещи ножове

- Разстояние между зъбците: 30 mm
- Дължина на рязане: 500 mm
- Ъгъла на заточване: 35°

### 18.3 Батерия STIHL AK

- Батерия: литиева йонна (Li-ion)
- Напрежение: 36 V
- Капацитет в амперчаса Ah: виж заводска табелка
- Енергийно съдържание в Wh: виж заводска табелка
- Тегло в кг: виж заводска табелка

- Допустим температурен диапазон за използване и съхраняване: от -10°C до +50°C

### 18.4 Зарядно устройство STIHL AL 101

- Номинално напрежение: виж табелката с данни
- Честота: виж табелката с данни
- Номинална мощност: виж табелката с данни
- Електрически ток за зареждане: виж табелката с данни
- Допустим температурен диапазон за използване и съхраняване: от + 5 °C до + 40 °C

Продължителността на зареждането е посочена на сайтове: [www.stihl.com/charging-times](http://www.stihl.com/charging-times).

### 18.5 Удължителни проводници

Когато се използва удължителен проводник, жиците му в зависимост от напрежението и дължината на проводника трябва да имат поне следните сечения:

**Ако номиналното напрежение върху табелката с данни е 220 V до 240 V:**

- дължина на проводника до 20 m: AWG 15 / 1,5 mm<sup>2</sup>
- дължина на проводника от 20 m до 50 m: AWG 13 / 2,5 mm<sup>2</sup>

**Ако номиналното напрежение върху табелката с данни е 100 V до 127 V:**

- дължина на проводника до 10 m: AWG 14 / 2,0 mm<sup>2</sup>
- дължина на проводника от 10 m до 30 m: AWG 12 / 3,5 mm<sup>2</sup>

**18.6 Акустични и вибрационни стойности**

Коефициентът К за нивото на звуковото налягане възлиза на 2 dB(A). Коефициентът К за нивото на звукова мощност възлиза на 2 dB(A). Коефициентът К за вибрационните стойности възлиза на 2 m/s<sup>2</sup>.

STIHL препоръчва да се носят антифони (защита на слуха).

- Ниво на звуково налягане L<sub>pA</sub>, измерено съгласно EN 62841-4-2: 78 dB(A).
- Максимално ниво на звукова мощност L<sub>wA</sub>, измерено съгласно EN 62841-4-2: 89 dB(A).
- Вибрационна стойност a<sub>nv</sub>, измерена съгласно EN 62841-4-2
  - Дръжка за управление: 2,0 m/s<sup>2</sup>.
  - Коефициентът К за вибрационната стойност възлиза на 2 m/s<sup>2</sup>.
  - С-образна ръкохватка: 1,6 m/s<sup>2</sup>.

Посочените вибрационни стойности са измерени по стандартизиран метод на изпитване и могат да бъдат използвани за сравнение на електрически уреди. Действително възникващите вибрационни стойности могат да се различават от посочените стойности, в зависимост от начина на приложение. Посочените вибрационни стойности могат да бъдат използвани за първоначална оценка на вибрационното натоварване. Действителното вибрационно натоварване трябва да бъде оценено. При това могат да се вземат под внимание също и периодите от време, през които електроуредът е изключен, както и тези, през които той е включен, но работи без натоварване.

Информация относно изпълнението на директивата за работодатели относно вибрациите 2002/44/ЕО можете да намерите на [www.stihl.com/vib](http://www.stihl.com/vib).

**18.7 REACH**

Съкращението "REACH" обозначава регламента на ЕГ (Европ. общност) за регистриране, анализ и допустимост на химическите препарати.

Информацията за изпълнение на регламента REACH е посочена по-долу [www.stihl.com/reach](http://www.stihl.com/reach).

**19 Резервни части и принадлежности****19.1 Резервни части и принадлежности**

**STIHL** С тези символи се обозначават оригинални резервни части на STIHL и оригинални принадлежности на STIHL.

Фирма STIHL препоръчва да се използват оригинални резервни части и оригинални принадлежности на STIHL.

Резервните части и принадлежностите на други производители не могат да бъдат оценени от STIHL по отношение на надеждността, безопасността и пригодността им, въпреки продължаващото наблюдение на пазара и STIHL не може да гарантира използването им.

Оригинални резервни части и оригинални принадлежности на STIHL се предлагат от специализиран търговски обект на STIHL.

**20 Отстраняване /изхвърляне****20.1 Изхвърляне на ножицата за жив плет, акумулаторната батерия и зарядното устройство**

Информацията относно изхвърлянето можете да получите от местната администрация или от специализиран търговски обект на STIHL.

Неправилното изхвърляне може да увреди здравето и да замърси околната среда.

- ▶ Занесете продуктите на STIHL, включително опаковките, до подходящ събирателен пункт за рециклиране в съответствие с местните разпоредби.
- ▶ Не ги изхвърляйте заедно с битовите отпадъци.

## 21 Декларация на ЕС (EU) за съответствие

### 21.1 Ножица за жив плет STIHL HSA 50.0

ANDREAS STIHL AG & Co. KG  
Badstraße 115  
D-71336 Waiblingen

Германия

декларира на своя собствена отговорност, че

- Конструкция: ножица за жив плет с акумулаторна батерия
- фабрична марка: STIHL
- тип: HSA 50.0
- серийна идентификация: 4521

отговаря на приложимите разпоредби на директивите 2011/65/EC, 2006/42/EO, 2014/30/EC и 2000/14/EO и е разработена и произведена съгласно валидните към датата на производство версии на следните стандарти: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 62841-1 и EN 62841-4-2.

Приложима процедура за оценяване на съответствието съгласно Директива 2000/14/EC приложение V.

- Измерено ниво на звукова мощност: 89 dB(A)
- Гарантирано максимално ниво на звука (ниво на звуковата мощност): 91 децибела /dB(A)

Техническата документация се съхранява в отдел Одобрение на продукти на ANDREAS STIHL AG & Co. KG.

Годината на производство, страната на производство и машинният номер са посочени върху ножицата за жив плет.

Вайблинген, 15.03.2022

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

в качеството на заместник



Dr. Jürgen Hoffmann, Началник на отдел  
"Одобрение/разрешение на продукти"

## 22 Декларация за съответствие UKCA

### 22.1 Ножица за жив плет STIHL HSA 50.0

**UK  
CA**

ANDREAS STIHL AG & Co. KG  
Badstraße 115  
D-71336 Waiblingen

Германия

декларира на своя собствена отговорност, че

- Конструкция: ножица за жив плет с акумулаторна батерия
- фабрична марка: STIHL
- тип: HSA 50.0
- серийна идентификация: 4521

отговаря не приложимите разпоредби на нормативните актове на Обединеното кралство The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012, Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008, Electromagnetic Compatibility Regulations 2016 и Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001 и е разработена и произведена съгласно валидните към датата на производство версии на следните стандарти: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 62841-1 und EN 62841-4-2.

Приложима процедура за оценяване на съответствието съгласно разпоредбата на Обединеното кралство Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001 Schedule 8.

- Измерено ниво на звукова мощност: 89 dB(A)
- Гарантирано максимално ниво на звука (ниво на звуковата мощност): 91 децибела/ dB(A)

Техническата документация се съхранява от ANDREAS STIHL AG & Co. KG .

Годината на производство, страната на производство и машинният номер са посочени върху ножицата за жив плет.

Вайблинген, 15.03.2022

ANDREAS STIHL AG & Co. KG



в качеството на заместник



Dr. Jürgen Hoffmann, Началник на отдел  
"Одобрение/разрешение на продукти"

## 23 Общи указания за безопасност за електрически инструменти

### 23.1 Въведение

Този раздел предава съдържанието на текста на предварително формулираните в европейския норматив EN/IEC 62841 общи указания за безопасност на ръчно управлявани, задвижвани с двигател електроинструменти.

STIHL трябва да отпечата тези текстове.

Указанията за безопасност за предотвратяване на електрически удар, които са посочени в "Електрическа безопасност", не са приложими за задвижваните с акумулаторна батерия изделия на STIHL.



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

■ **Прочетете внимателно всички указания за безопасност, инструкции, илюстрации и технически данни, с които е оборудван електроинструмента.** Всякакви пропуски при спазването на инструкциите по-долу могат да причинят електрически удар, пожар и/или тежки наранявания. **Съхранявайте указанията и инструкциите за безопасност на сигурно място за по-нататъшна употреба.**

Понятието "електроинструмент", използвано при указанията за безопасност се отнася за електроинструменти, задвижвани с ток от електрическата мрежа (с кабел за електрическо захранване от мрежата) и за електроинструменти, задвижвани с акумулаторна батерия (без кабел за електрическо захранване от мрежата).

### 23.2 Безопасност на работното място

a) **Поддържайте Вашето работно място чисто и добре осветено.** Безредие или неосветени работни места могат да доведат до злополука.

- b) **Не работете с електрическия инструмента в застрашена от експлозия среда, в която се намират запалими течности, газове или прах.** Електроинструментите образуват искри, които могат да възпламенят праха или изпаренията.
- c) **По време на използването на електрическия инструмент дръжте децата и другите лица надалеч.** При отклоняване на вниманието можете да загубите контрол върху електрическия инструмент.

### 23.3 Електрическа безопасност

- a) **Щепселът за връзка на електрическия инструмент с мрежата трябва да съответства на контакта. Щепселът не бива да се променя по какъвто и да било начин. Не използвайте адаптерни щепсели заедно със заземени електрически инструменти.** Непроменените щепсели и съответстващите контакти намаляват риска от електрически токов удар.
- b) **Избягвайте контакт на тялото Ви със заземени повърхности като тези на тръби, отоплителни тела, електрически печки и хладилници.** Ако тялото Ви е заземено, съществува повишен риск от удар с електрически ток.
- c) **Пазете електрическите инструменти от дъжд или влага.** Проникването на вода в електрическия инструмент води до повишен риск от удар с електрически ток.
- d) **Не използвайте захранващия кабел за цели, които не са по предназначението му. Никога не използвайте захранващия кабел за носене, дърпане или за изваждане на щепсела на електрическия инструмент от контакта. Пазете захранващия кабел от топлина, масло, остри ръбове или движещи се части.** Повредените или усуканите захранващи проводници водят до повишен риск от удар с електрически ток.
- e) **Ако работите с електрически инструмент на открито, използвайте само удължителни кабели, които са подходящи за работа навън.** Употребата на удължителен кабел, който е подходящ за работа навън, намалява риска от електрически токов удар.
- f) **Ако не може да се избегне работа с електрическия инструмент във влажна среда, използвайте защитен прекъсвач срещу**

**утечен ток.** Употребата на защитния прекъсвач с диференциална защита срещу недопустимия утечен ток намалява риска от електрически токов удар.

### 23.4 Безопасност на хора

- a) **Бъдете предпазливи, внимавайте какво правите и подхождайте разумно към работата с електрическия инструмент. Никога не използвайте електрическия инструмент, ако сте уморени или се намирате под влиянието на наркотици, алкохол или медикаменти.** Дори и само един миг на невнимание при употребата на електрическия инструмент може да доведе до сериозни наранявания.
- b) **Носете лично предпазно оборудване и винаги предпазни очила.** Носенето на лично предпазно оборудване, като прахо-защитна маска, защитни обувки с предпазвачи от хлъзгане подметки с грайфери, предпазна каска или антифони за защита на слуха, според вида и начина на използване на електрическия инструмент, намалява риска от наранявания.
- c) **Избягвайте неволно пускане на машината в действие. Обезателно проверете, за да сте сигурни, че електрическият инструмент е изключен, преди да го включите към мрежата за електрическо захранване и/или към акумулаторната батерия, преди да го хванете или носите.** Ако по време на пренасяне на електрическия инструмент държите пръста си на превключвателя или ако свържете електрическия инструмент във включено състояние към електрическото захранване, това може да доведе до злополуки.
- d) **Преди да включите електрическия инструмент, отстранете всички инструменти за настройка или гаечни ключове.** Ако в някоя въртяща се част на електрическия инструмент се намира инструмент или ключ, това може да доведе до наранявания.
- e) **Избягвайте необичайни положения на тялото.** Грижете се винаги да заемате сигурна и стабилна стойка и пазете равновесие по всяко време. По този начин можете да контролирате електрическия инструмент в неочаквани ситуации.
- f) **Носете подходящо облекло. Не носете широки дрехи или украшения. Пазете косите си и облеклото далеч от въртя-**

**щите се части на апарата.** Широкият дрехи, украшенията или дългите коси могат да се закачат във въртящите се части на апарата.

- g) **Ако могат да бъдат монтирани устройства за прахосмучене или улавяне на прах, те трябва да се свържат и да се използват правилно.** Използването на прахосмучене може да намали опасностите, причинени от запрашаване.
- h) **Не проявявайте небрежност по отношение на безопасността и не пренебрегвайте правилата за техника на безопасност, дори ако след многократна употреба на електрическия инструмент вече го познавате добре.** Небрежното поведение може за броени части от секундата да доведе до тежки наранявания.

### 23.5 Използване и боравене с електрическия инструмент

- a) **Не претоварвайте електрическия инструмент. При работа използвайте предназначения за това електрически инструмент.** С подходящия електрически инструмент се работи по-добре и по-безопасно в дадения обхват на мощност.
- b) **Не използвайте електрически инструмент, чийто превключвател е дефектен.** Ако електрическият инструмент не може вече да се включва или изключва, той е опасен и трябва да се ремонтира.
- c) **Винаги изваждайте щепсела от контакта и/или отстранявайте сменяемата акумулаторна батерия преди да предприемате настройки по апарата, преди да сменят частите на работния инструмент или оставят електрическия инструмент да се съхранява.** Тази предпазна мярка предотвратява неволно задействане на електрическия инструмент.
- d) **Съхранявайте електрическите инструменти, които не се ползват в момента, далеч от обсега на деца.** Не позволявайте електрическият инструмент да се използва от лица, които не са запознати подробно с него или не са прочели тези инструкции. Електрическите инструменти са опасни, ако се използват от неопитни лица.
- e) **Поддържайте грижливо електрическите инструменти и работния инструмент. Контролирайте редовно дали движещите се**

- части функционират правилно и дали не заяждат, дали няма счупени части или части, които са така повредени, че да пречат на функционирането на електрически инструмент. Давайте за ремонт повредените части, преди да използвате електрическия инструмент. Много злополуки се причиняват от лошо поддържани електрически инструменти.
- f) **Поддържайте електрическите инструменти винаги остри и чисти.** Грижливо поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове се заклепват по-малко и се управляват по-лесно.
- g) **Използвайте електрическия инструмент, работния инструмент, работните инструменти и т.н. съгласно посочените тук инструкции.** При това съблюдавайте условията на работа и извършваната дейност. Използването на електрическите инструменти за други освен предвидените за тях цели и приложения, може да доведе до опасни ситуации.
- h) **Поддържайте ръкохватките и повърхностите на ръкохватките в сухо, чисто състояние, незамърсени с масло и мазнини.** Хлъзгавите ръкохватки и повърхности на ръкохватките не позволяват стабилно обслужване и контрол на електрическия инструмент в непредвидени ситуации.

### 23.6 Използване и третиране на акумулаторния инструмент

- a) **Зареждайте акумулаторните батерии само със зарядните устройства, които са препоръчани от производителя.** За зарядно устройство, което е подходящо за определен вид акумулаторни батерии съществува опасност от пожар, ако то се използва с други акумулаторни батерии.
- b) **Използвайте в електрическите инструменти само прдзначените за това батерии (акумулатори).** Използването на други батерии (акумулатори) може да доведе до наранявания и опасност от пожар.
- c) **Ако батерията (акумулаторът) не се използва, тя трябва да се държи далеч от кламери, монети, ключове, пирони, винтове или други малки метални предмети, които биха могли да предизвикат съединяване на късо на контактите.** Късо съединение между контактите на батерията

(акумулатора) може да причини изгаряния или огън.

- d) **При погрешно използване, от батерията (акумулатора) може да изтече акумулаторна течност. Избягвайте контакт с течността. При случаен контакт с течността съответното място да се промие с вода. Ако течността попадне в очите, трябва да се потърси лекар.** Изтичащата акумулаторна течност може да причини дразнене или изгаряне на кожата.
- e) **Не използвайте повредени или променени акумулаторни батерии.** Повредените или променените акумулаторни батерии могат да имат непредвидено поведение и така да доведат до пожар, експлозия или да предизвикат опасност от нараняване.
- f) **Не подлагайте акумулаторната батерия на въздействието на огън или високи температури.** Откритият огън или температура над 130 °C (265 °F) могат да предизвикат експлозия.
- g) **Спазвайте всичките инструкции за зареждане и никога не зареждайте акумулаторната батерия или акумулаторния инструмент извън посочения в Ръководството за експлоатация температурен диапазон.** Неправилното зареждане или зареждане извън допустимия температурен диапазон може да разруши акумулаторната батерия и да увеличи опасността от пожар.

### 23.7 Сервиз

- a) **Давайте Вашия електрически инструмент за ремонт само при квалифициран и специализиран персонал и само с оригинални резервни части.** По този начин се осигурява спазването на безопасността на апарата.
- b) **Никога не правете поддръжка на повредени акумулаторни батерии.** Всички дейности по поддръжката на акумулаторните батерии трябва да се извършват само от производителя или от оторизирани сервизи работилници.

### 23.8 Указания за безопасност за ножици за жив плет

Общи указания за безопасност за ножици за жив плет

- a) **Дръжте всички части на тялото си далеч от ножа. При движещи се ножове не се**

- опитвайте да отстранявате нарязан материал или да държите материала за рязане. Ножовете продължават да се движат след изключването на превключвателя. Дори и само един миг на невнимание при употребата на ножицата за жив плет може да доведе до сериозни наранявания.
- b) Носете ножицата за жив плет за дръжката при спрели режещи ножове и внимавайте да не задействате превключвателя. Правилното носене на ножицата за жив плет намалява опасността от неволно задействане и от причинено поради това нараняване от ножа.
- c) При транспортиране или съхраняване на ножицата за жив плет винаги поставяйте предпазния калъф върху ножа. Правилното боравене с ножицата за жив плет намалява опасността от нараняване от ножа.
- d) Уверете се, че всички превключватели са изключени и акумулаторната батерия е извадена или изключена, преди да отстраните заседналият нарязан материал или да обслужите машината. Неочаквано задействане на ножицата за жив плет при отстраняване на заседналият материал може да доведе до наранявания.
- e) Дръжте ножицата за жив плет само за електроизолираните дръжки, тъй като режещият нож може да попадне на скрити под повърхността електрически проводници. Контактът на режещия нож с токопроводящ кабел под напрежение може да постави под напрежение металните части на апарата и да предизвика удар от електрически ток.
- f) Дръжте всякакви мрежови проводници далеч от зоната на рязане. В живия плет и храстите може да има скрити проводници, които неволно да бъдат отрязани с ножа.
- g) Не използвайте ножицата за жив плет при лошо време, особено при опасност от гръмотевични бури. Това намалява риска да бъдете ударени от мълния.

3	Cuprins.....	280
4	Instrucțiuni de siguranță.....	281
5	Pregătirea pentru utilizare a foarfecii pentru tuns gard viu.....	289
6	Încărcarea bateriei și a LED-urilor.....	289
7	Introducerea și scoaterea bateriei.....	290
8	Pomirea și oprirea foarfecii pentru tuns gard viu.....	291
9	Verificarea foarfecii pentru tuns gard viu și a acumulatorului.....	291
10	Lucrul cu foarfeca pentru tuns gard viu.....	292
11	După lucru.....	292
12	Transportarea.....	293
13	Stocarea.....	293
14	Curățare.....	294
15	Întreținere.....	294
16	Reparare.....	295
17	Depanare.....	295
18	Date tehnice.....	296
19	Piese de schimb și accesorii.....	297
20	Eliminare.....	297
21	Declarație de conformitate EU.....	297
22	Declarația de conformitate UKCA.....	298
23	Instrucțiuni generale de siguranță pentru electronelte.....	298

## 1 Prefață

Stimată clientă, stimat client,

ne bucurăm că ați ales STIHL. Dezvoltăm și executăm produsele noastre în calitate de vârf, conform nevoilor clienților noștri. În felul acesta iau naștere produse de mare fiabilitate chiar și în condiții de solicitare extremă.

STIHL înseamnă calitate de vârf și în domeniul de service. Atelierele noastre de specialitate oferă consilieri și instrucțiuni competente, dar și o cuprinzătoare asistență tehnică.

Compania STIHL se angajează în mod expres să protejeze natura. Aceste instrucțiuni de utilizare sunt concepute pentru a vă ajuta la utilizarea sigură și ecologică a produsului dumneavoastră STIHL pe o durată lungă de exploatare.

Vă mulțumim pentru încredere și vă dorim multă bucurie la utilizarea produsului dumneavoastră STIHL.



Dr. Nikolas Stihl

**IMPORTANT! ÎNAINTE DE UTILIZARE, CITIȚI ȘI PĂSTRAȚI INSTRUCȚIUNILE.**

## Cuprins

1	Prefață.....	279
2	Informații referitoare la acest Manual de instrucțiuni.....	280